

УДК 81:37.016; ГРНТИ 16.01.45

<https://doi.org/10.47526/2025-1/2664-0686.168>З.А. УМИРЗАКОВА ¹, Г.Р. КАДЫРОВА ²¹кандидат филологических наук, ассоциированный профессор
Казахстанско-Британского технического университета
(Казахстан, г. Алматы), e-mail: z.umirzakova@kbtu.kz²кандидат филологических наук, ассоциированный профессор
Казахского национального Исследовательского Технического университета им. К.И. Сатпаева
(Казахстан, г. Алматы), e-mail: g.kadyrova@satbayev.university

СТРАТЕГИЯ СКАФФОЛДИНГ В КОНТЕКСТЕ CLIL В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В данной статье анализируются возможности стратегии «скаффолдинг» как одного из наиболее эффективных инструментов предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) на примере преподавания русского языка (Я2) студентам казахского отделения в вузе при подготовке будущих специалистов в области туризма, гостиничного и ресторанного бизнеса, архитектуры и дизайна, менеджмента, маркетинга и финансов. Автор апробировал отдельные стратегии скаффолдинга, такие как самоинициируемые студентами или самостоятельные скаффолдинги, включающие стратегии по изучению русского языка: эмоциональные стратегии (аффективные), социальные, когнитивные и метакогнитивные, мнемонические и компенсаторные стратегии. Авторы применили стратегию скаффолдинг на своих занятиях с помощью формативного оценивания студентов и через постановку вопросов для развития критического мышления. Было выявлено, что скаффолдинг дает безграничные возможности для развития критического и дивергентного мышления у студентов, а также навыков обучения и конструктивного положительного мышления, обеспечивающего соответствие студентов собственным ожиданиям и высокому уровню ожиданий преподавателей. Практические разработки могут применяться при изучении Я2 и Я3 вне зависимости от тематической направленности и сложности учебного материала. Стратегии скаффолдинга позволят адаптировать педагогическую практику, при которой студенты смогут справляться с дополнительными когнитивными проблемами во время изучения контента и снизить нагрузку при изучении Я2 и Я3. В данной работе представлены эффективность основополагающих стратегий изучения языка по таксономии Р. Оксфорда, формативное оценивание по методике Д. Вильяма, а также возможности разработки вопросов в качестве инструмента скаффолдинга С. Нутталла. Результаты исследования показали, что использование стратегий скаффолдинга способствует повышению мотивации студентов к изучению русского языка и улучшению их языковых навыков.

Ключевые слова: скаффолдинг, интегрированное обучение, предметно-языковое обучение, преподавание русского языка, стратегии скаффолдинга.

*Цитируйте нас правильно:

Умирзакова З.А., Кадырова Г.Р. Стратегия скаффолдинг в контексте CLIL в преподавании русского языка // *Ясауи университетінің хабаршысы*. – 2025. – №1 (135). – Б. 332–348. <https://doi.org/10.47526/2025-1/2664-0686.168>

*Cite us correctly:

Umirzakova Z.A., Kadyrova G.R. Strategia skaffolding v kontekste CLIL v преподавании russkogo iazyka [Scaffolding Strategy in the Context of CLIL in Teaching the Russian Language] // *Iasaui universitetinin habarshysy*. – 2025. – №1 (135). – В. 332–348. <https://doi.org/10.47526/2025-1/2664-0686.168>

Дата поступления статьи в редакцию 22.01.2024 / Дата принятия 30.03.2025

З.А. Умирзакова¹, Г.Р. Кадырова²

¹филология ғылымдарының кандидаты,
Қазақстан-Британ техникалық университетінің қауымдастырылған профессоры
(Қазақстан, Алматы қ.), e-mail: z.umirzakova@kbtu.kz

²филология ғылымдарының кандидаты, Қ.И. Сәтбаев ат. Қазақ ұлттық
техникалық-зерттеу университетінің қауымдастырылған профессоры
(Қазақстан, Алматы қ.), e-mail: g.kadyrova@satbayev.university

Орыс тілін оқытуда CLIL жағдайындағы скаффолдинг стратегиясы

Андатпа. Бұл мақалада университеттегі қазақ бөлімінің туризм, қонақ үй және мейрамхана бизнесі, сәулет және дизайн, менеджмент, маркетинг, қаржы саласында оқитын студенттерді орыс тілін (Т2) оқыту барысында пәндік-тілді кіріктірілген оқытудың (CLIL) ең тиімді құралдарының бірі ретінде «скаффолдинг» стратегиясының мүмкіндіктері талданады. Автор студенттердің өз бетінше бастауы немесе тәуелсіз тірек құру сияқты жеке скаффолдинг стратегияларын, соның ішінде эмоционалды стратегияларды (аффективті), әлеуметтік, когнитивтік және метакогнитивтік, мнемоникалық және компенсаторлық стратегияларды қарастырды. Сыни тұрғыдан ойлауды дамыту мақсатында студенттерді формативті бағалау және сұрақтар қою арқылы өз сабақтарында скаффолдингті қолданатынын айтты. Скаффолдинг студенттердің сыни және дивергентті ойлауын, сондай-ақ оқу дағдыларын және сындарлы позитивті ойлауды дамыту үшін шексіз мүмкіндіктер беретіні анықталды, бұл студенттердің және оқытушылардың жоғары үміттерін қанағаттандыруын қамтамасыз етеді. Тәжірибелік әзірлемелерді оқу материалының тақырыптық бағыты мен күрделілігіне қарамастан Т2 және Т3 оқу кезінде пайдалануға болады. Р. Оксфорд таксономиясы бойынша тілді меңгерудің іргелі стратегияларының тиімділігі, сонымен қатар Д. Уильямның әдістемесі бойынша формативті бағалау және С. Нутталлдың скаффолдинг құралы ретінде сұрақтарды әзірлеу мүмкіндігі берілген. Зерттеу нәтижелері көрсеткендей, скаффолдинг стратегияларын қолдану студенттердің орыс тілін үйренуге деген ынтасын арттыруға және олардың тілдік дағдыларын жақсартуға көмектеседі.

Кілт сөздер: скаффолдинг, интеграцияланған оқыту, пәндік-тілді оқыту, орыс тілін оқыту, скаффолдинг стратегиялары.

Z.A. Umirzakova¹, G.R. Kadyrova²

¹Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
Kazakh-British Technical University

(Kazakhstan, Almaty), e-mail: z.umirzakova@kbtu.kz

²Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
Kazakh National Research Technical University named after K.I. Satpayev
(Kazakhstan, Almaty), e-mail: g.kadyrova@satbayev.university

Scaffolding Strategy in the Context of CLIL in Teaching the Russian Language

Abstract. This article analyzes the possibilities of the scaffolding strategy as one of the most effective tools for Content and Language Integrated Learning (CLIL), using the example of teaching the Russian language (L2) to students of the Kazakh Department at a university preparing future specialists in the field of tourism, hotel, and restaurant business. The author has experimented with various scaffolding strategies, such as those initiated by students themselves or self-directed scaffolding, including strategies for learning the Russian language: emotional (affective) strategies, social, cognitive, and metacognitive strategies, mnemonic and compensatory strategies. The author applied scaffolding in their classes through formative assessment of students and by posing

questions to promote critical thinking. It was found that scaffolding provides ample opportunities for the development of critical and divergent thinking in students, as well as teaching skills and constructive positive thinking, ensuring alignment with students' expectations and the high expectations of teachers. Practical applications can be applied to the study of L2 and L3 regardless of the thematic focus and complexity of the study material. Scaffolding strategies allow for the adaptation of pedagogical practices, enabling students to cope with additional cognitive challenges during content learning and to reduce the workload when studying L2 and L3. The article presents the effectiveness of foundational language learning strategies based on R. Oxford's taxonomy, as well as formative assessment according to D. William methodology and the possibilities of question development as a scaffolding tool by S. Nuttall. The research results have shown that the use of scaffolding strategies contributes to increasing students' motivation to learn the Russian language and enhancing their language skills.

Keywords: scaffolding, integrated education, subject-language training, teaching of the Russian language, scaffolding strategies.

Введение

Период конца 20-го и начало 21-го веков характеризуется пристальным вниманием к возможностям изучать, использовать, адаптировать или усовершенствовать существующие подходы к обучению иностранным языкам, существующие в различных системах. Стратегии скаффолдинга в контексте предметно-языкового интегрированного обучения являются предметом исследования в различных научных областях как психологических, так и педагогических. Система образования диктует новые требования к расширению возможностей для студентов изучения ряда неязыковых дисциплин посредством Я2 и Я3.

Данный материал посвящен одной из наиболее эффективных стратегий, которая в настоящее время вызывает значительный интерес у лингвистов. В нем представлены возможности стратегии скаффолдинга, как одного из наиболее эффективного подхода к развитию дополнительной языковой компетенции, который называется интегрированным обучением предметного содержания и языка. Материал предлагает практические рекомендации, которые были успешно апробированы на занятиях по русскому языку среди студентов казахского отделения специальностей: «Туризм», «Гостиничный и ресторанный бизнес», «Менеджмент», «Финансы», «Маркетинг».

Стратегии, описанные в данной статье, являются универсальными и могут быть использованы при изучении предметного содержания, в том числе сложного академического уровня, любой профилирующей дисциплины, изучаемой на Я2 или Я3.

Ретроспективно методика предметно-языкового интегрированного обучения (далее CLIL) восходит к периоду 5000-летней давности, когда шумерский язык использовался в качестве средства для преподавания аккадцам нескольких предметов. Именно шумерские учителя давали инструкции по принципам CLIL и таким образом поддерживали происхождение шумерского языка [1, с.220]. Процессы глобализации в конце 20 века существенным образом оказали влияние на требования к изучению иностранных языков в образовании. Стремительное развитие инноваций и технологий становятся новой реальностью, создающей новые вызовы в преподавании языка и предмета на языке.

Методика CLIL, известная на современном этапе, была предложена Дэвидом Маршем и направлена на изучение языка и предметного содержания посредством изучаемого языка [2]. Согласно Д.Маршу, CLIL относится к любому предметному содержанию, которое осваивается не родным для учащегося языком. Несмотря на то, что метод включает в себе двойственную натуру, он позволяет сосредоточить процесс обучения и на предметном содержании и на изучении языка [3].

Одной из наиболее эффективных стратегий CLIL принято считать стратегию скаффолдинг. Данная стратегия определяет роль преподавателей способствовать тому, чтобы обучающиеся в учебное время находились в пространстве или зоне, где они будут сталкиваться с вызовами, и в котором им оказывается поддержка в достижении большего, чем они бы могли достичь самостоятельно. Данная среда называется Зоной ближайшего развития (ЗБР). Термин ЗБР был введен Львом Выготским, который подробно описал подход к образованию с точки зрения социального конструктивизма, согласно которому важнейшую роль играют общество и социальное взаимодействие.

В настоящее время существуют различные подходы к определению понятия и содержания скаффолдинга. Большинство исследований показывают, что стратегия скаффолдинг имеет неоднородное и неодинаковое по своей природе практическое применение в контексте преподавания языка, как иностранного или неродного и для специальных целей.

В систему образования скаффолдинг пришел из психологии благодаря Жерому Брунеру, который впервые ввел это понятие в 70-х годах 20 века. Согласно Ж.Брунеру и его соавторам, скаффолдинг нацелен на самостоятельное решение задачи учеником без посторонней помощи учителя [4, с.92]. П. Гиббонс определил скаффолдинг, как практический ориентир для учителя в том, что ему следует делать, а чего нет [5, с.244]. В то время, как Ван Лиер описал скаффолдинг, как поддержку, которую учитель должен оказывать каждую минуту, непрерывно и постоянно [6, с.159]. Вместе с тем, стратегии построения скаффолдинга могут рассматриваться как на макро, так и на микроуровне, от планирования и разработки учебной программы по дисциплине до выстраивания взаимодействия между учителем и студентами на занятиях соответственно [7, с.84].

В полиязычном контексте предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) скаффолдинг является ключевым понятием, так как студенты, обучаемые по CLIL, сталкиваются с двойной сложностью: изучение нового языка и использование этого нового языка для усвоения нового предметного содержания.

Изучение предметного содержания любой дисциплины или курса на первом языке (Я1) считается нелегкой задачей. Изучение предметного содержания на втором (Я2) или третьем (Я3) языках накладывает дополнительную нагрузку не только на память, но и на другие операционные процессы от приема информации, ее обработки и хранения до воспроизведения ее в соответствующей контекстуальной среде. Кроме того, академический язык характеризуется сложностью, поскольку не всегда термины, специфичные слова и словосочетания имеют понятийную распаковку в самом тексте. Таким образом, скаффолдинг – это предоставление учащемуся такой языковой поддержки, которая позволит ему двигаться вперед в освоении специфичного и сложного содержания в процессе обучения.

Вместе с тем, неотъемлемым элементом скаффолдинга CLIL для преподавателей неязыковых и языковых предметов является безусловное убеждение в том, что все обучающиеся могут добиться успеха в обучении через Я2 или Я3. В частности, при обучении по CLIL, существует сильная взаимосвязь между высоким уровнем академических показателей учащихся [8, с.45]. Вышеуказанная взаимосвязь может также проявляться преподавателями, предъявляющими высокий уровень ожиданий к обучающимся и обучающимися, предъявляющими высокие ожидания к себе.

Скаффолдинг для поддержки предметного содержания, языковых навыков, критического мышления, навыков обучения и конструктивного положительного мышления является ключевым инструментом, обеспечивающим соответствие обучающихся собственным ожиданиям и высокому уровню ожиданий преподавателей. Скаффолдинг является важным средством для развития того, что американский психолог, Кэрл Двек, назвал «гибким образом мышления», когда учащиеся активно используют обратную связь,

неудачи, ошибки, а также собственный успех и успех других людей в качестве возможностей для обучения [9]. В то же время, обучающиеся с фиксированным образом мышления менее склонны к риску и предпочитают оставаться в своей зоне комфорта. Иными словами, скаффолдинг является необходимым в помощи обучающимся, чтобы они видели обучение как постепенно возрастающий, пошаговый процесс, в отличие от предположения, что обучение тесно взаимосвязано с природным умом.

Поскольку в научной литературе существуют разнообразные подходы к описанию и применению скаффолдинга, в данной работе нами рассматриваются стратегии, которым в меньшей степени уделяется должное внимание при предметно-языковом интегрированном обучении. Кроме того, данные стратегии наиболее эффективно справляются при изучении сложного академического предметного содержания.

Основные стратегии, которые успешно применялись на занятиях русского языка (Я2) среди студентов первого курса казахского отделения в рамках изучения данного языка как неродного на неязыковых специальностях: 1) стратегии скаффолдинга при изучении языка по таксономии Ребекка Оксфорд [10]; 2) формативное оценивание прогресса обучающихся с применением скаффолдинга; 3) стратегии скаффолдинга, способствующие развитию критического мышления. Помимо этого, авторами предложены дополнительные стратегии, которые имеют более обширную область применения с точки зрения педагогической задачи по оказанию поддержки для развития навыков обучения, навыков рефлексии, самообразования, повышения мотивации к обучению и ответственности за собственное обучение.

Цель данной работы – выявить наиболее эффективные стратегии скаффолдинга с точки зрения предметно-языкового ориентированного обучения и дать практические рекомендации по их применению, которые помогут обучающимся освоить навыки и умения обучения языку, расширить свои знания по изучаемому языку, раскрыть свои способности, реализовать возможности, развивать критическое мышление, а также решать задачи, связанные как с содержанием, так и с изучением второго языка как неродного.

Методы исследования и материалы

Для решения поставленной цели применялись следующие методы исследования, которые успешно применяются в скаффолдинге. Это вопросно-развивающий, групповые, парные и индивидуальные работы, исследовательские, практические методы, метод моделирования, обучение через создание проблемных ситуаций, приёмы форматирования. Данные методы были применены на практических занятиях, выполнении СРС, проектных работ по русскому языку.

Следует также отметить и о приёме навыков обучения языку. Как говорилось ранее, скаффолдинг помогает обучающимся развивать и освоить навыки обучения языку. Рассмотрим данный приём развития навыков обучения языку более детально. Согласно исследованиям, студенты, которые обучаются навыкам обучения языку и используют их, могут существенно улучшить свое обучение и успеваемость. Когда группу людей со средним показателем коэффициента умственного развития (IQ), обладающих хорошими навыками обучения, сравнивают с группой людей с высокими показателями IQ, но обладающих слабыми навыками обучения, группа с хорошими навыками обучения, как правило, превосходит группу со слабыми навыками обучения, когда ей приходится решать сложные задачи [11, с.329]. Эта же мысль прослеживается в работе Д. Хэтти [12]. Не менее важно и то, что учащиеся, успевающие ниже среднего, как правило, также менее склонны самостоятельно использовать письменные тексты. Это ставит их в невыгодное положение по сравнению с более успевающими студентами. Среди исследователей в области изучения языка существует общее мнение о том, что опытные и успешные студенты, изучающие

языки, используют именно навыки изучения языка. Так считают Л.Легенхаузен [13], И. Кноузи [14].

Основополагающие принципы по изучению языка, разработанные Р. Оксфорд, раскрывают вопросы обучения навыкам изучения языка, способы поддержки студента, чтобы стать более успешным в овладении языковыми навыками. Также рассматривают аффективные стратегии, стратегии изучения языка, такие как когнитивные, социальные, метакогнитивные стратегии скаффолдинга, а также методические рекомендации по данным стратегиям [10].

Навыки изучения языка лучше всего усваиваются во время работы над заданиями по предмету содержания. Это помогает студентам сразу ощутить, как навыки изучения языка могут помочь им усвоить содержание контента и улучшить свои показатели по предмету контента.

Материалом исследования для выявления стратегий скаффолдинга и методических рекомендаций к ним послужили учебные материалы, позволяющие изучать как содержание, так и язык, которые включают в себя теоретический материал по изучаемой теме, задания, способствующие развитию навыков обучения и самостоятельности студентов, навыков межличностного общения, а также задания, способствующие развитию критического и творческого мышлений студентов. Это практические, творческие, коммуникативные, самостоятельные, проектные задания, задания для групповых и парных работ, работа над анализом текста, работа с академическими текстами, работа с опорными таблицами и клише-конструкциями, составление ментальных карт, коллажей, интерактивных виджетов, презентаций, написание эссе, выполняемые студентами 1 курса казахских отделений на занятиях по русскому языку.

Анализ и результаты

Реализация и выявление стратегий скаффолдинга осуществляется посредством внедрения в учебный процесс таких приёмов, как

- «ЗХУ – что я знаю, хочу узнать и узнал(а)»: наводящие вопросы или лексика перед изучением новой темы, студентам надо заполнить первую графу этого приёма, например, при изучении темы: Способы визуализации данных студентам задаём такие вопросы: «Что такое ментальная карта?», «Как вы понимаете коллаж?», «Что понимается под интерактивным виджетом?». Ответив на данные вопросы студенты будут знать, о чём будет данная тема.

- Моделирование: преподаватель объясняет тему, затем процесс выполнения СРС, например, при изучении темы: «Эссе. Особенности жанра. Структура эссе. Речевые клише» преподаватель объясняет композицию эссе, опираясь на Гамбургер -модель, а также используя схему пятиабзачного эссе. Эти рисунок и схема позволяют продемонстрировать эссе с позиции «многослойности», как в гамбургере отсутствие одного из ингредиентов не даст нам полноценного блюда, так и в эссе мы должны соблюдать все его части. Такое объяснение поможет студенту полнее понять структуру эссе и грамотно её написать. Преподаватель, объяснив особенности эссе, его композицию, речевые клише, используемые при его написании, даёт задание для СРС по данной теме: Напишите эссе на одну из тем. Объем - 200 слов.

1. «Легко ли быть молодым?»
2. «Проблема отцов и детей сегодня»
3. «Каким я вижу себя через 10 лет?»
4. «Роль дистанционного образования в моей жизни»
5. «Молодое поколение открыто к новым идеям»

- Опорные таблицы, ментальные карты, коллажи, кластеры: выполнение СРС после объяснения темы, например, подготовьте интеллект-карту (коллаж, ментальную карту), интерактивный виджет по темам «История моей специальности», «Как я выбирала специальность?» с речевым сопровождением. При выполнении данных заданий студенты раскрывают тему через связь с личным опытом и собственным примером.

Примеры выполненных работ студентами (Рисунок 1, 2):

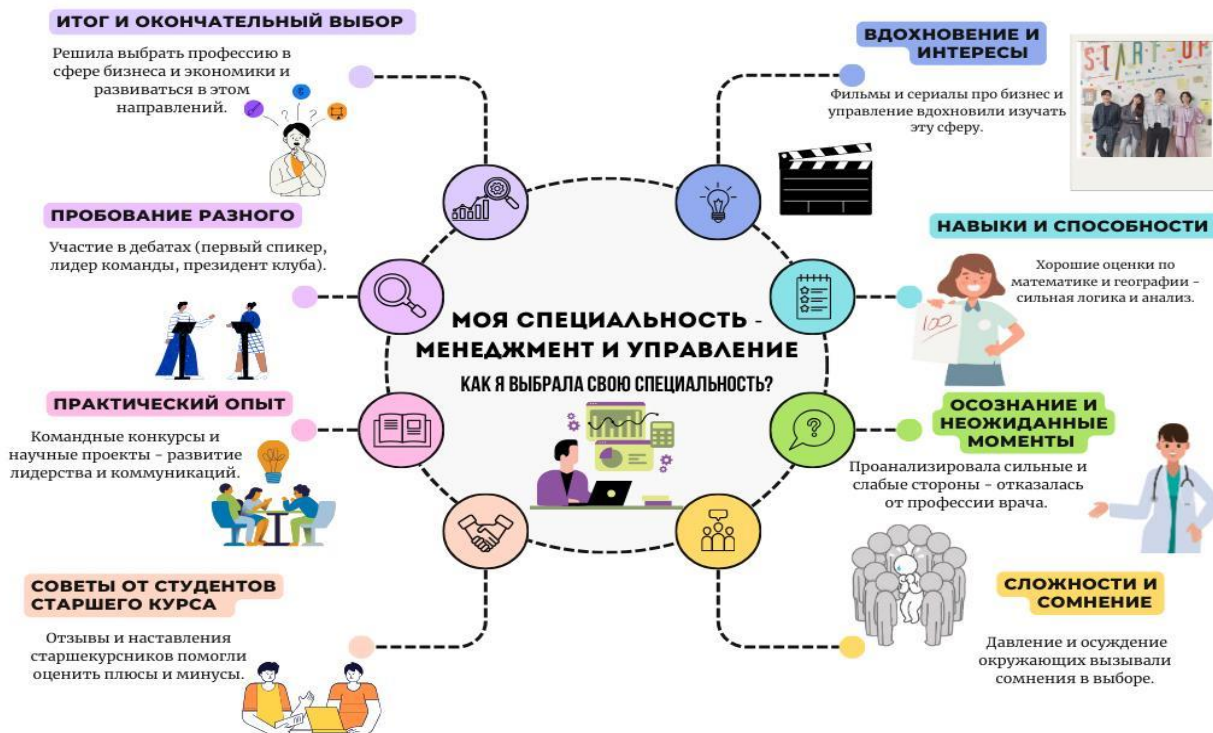


Рисунок 1 – Ментальная карта студента 1-курса



Рисунок 2 – Пример интеллект-карты

- Групповые, парные и индивидуальные работы: выполнение заданий, например:

Групповая работа:

1. Придумайте призывающую рекламу:

- своему учебному заведению;
- дисциплине «Русский язык» или другой (на Ваш выбор).

2. Составьте видеоролик на одну из предложенных тем для рекламы;

Парная работа:

Подготовьте наглядную и речевую презентацию в жанре повествования на тему «Об этом человеке хочется рассказать». (Известный ученый в области географии, математики, информатики, биологии, геологии и др.) (3-4 слайда).

Индивидуальная работа:

Напишите связный текст (минимальный объем – 180 слов), с кратким анализом собственной речи с точки зрения культуры речи. Для анализа собственной речи используйте примерные вопросы, которые помогут Вам сделать вывод о вашей культуре речи и ораторских возможностях.

В анализе необходимо отразить следующие вопросы:

- Любите ли Вы выступать перед публикой?
- Легко ли Вы справляетесь с волнением, выступая перед аудиторией?
- Предпочитаете ли Вы готовиться к выступлению или выступаете экспромтом?
- Можете ли вы ясно и точно излагать свои мысли?

• Каков состав употребляемой Вами лексики? (Владете ли Вы литературным языком в должной степени? Употребляете ли Вы жаргонизмы и вульгаризмы? Вводите ли Вы в свой лексикон новые слова? Понимаете ли Вы устаревшие слова? Легко ли Вы воспринимаете официально-деловой и научный языки? и т.д.)

• Понимаете ли Вы все слова современных СМИ или прибегаете к помощи словарей?

При выполнении групповых и парных работ студенты учатся друг у друга, расширяют свои знания, рассуждают, набираются опыта, а также развивают навыки сотрудничества и умения слушать и слышать друг друга, а индивидуальные формы работ способствуют раскрытию способностей каждого студента.

- Форматирование: задания для самопроверки, блиц-вопросы по пройденным темам, например,

Определите верные и неверные утверждения (да, нет).

1. Текст от латинского слова «textus» означает «ткань, связь, соединение».

2. Текст состоит из трех абзацев.

3. Предложения в тексте связаны одной микротемой.

4. Текст – это речевое произведение, связанное по смыслу и грамматически.

5. Текст делится на абзацы.

6. По количеству абзацев можно найти микротемы.

7. Основная мысль текста – это то, что хотел сказать автор, то, ради чего пишется произведение.

8. То, о чем говорится в тексте – это микротема.

9. Абзац – это то, что хотел сказать автор, то, ради чего пишется произведение.

10. Заголовок научного текста обычно даётся в соответствии с темой.

11. Все элементы текста связаны с предметом речи, коммуникативной установкой автора – задачей и основной мыслью текста.

12. Все части текста не связаны между собой по смыслу.

- Диаграмма Исикава или обучение через создание проблемных ситуаций, например, составьте диаграмму Исикава на тему: «Социальные проблемы современной молодежи».

Голова рыбы: Один из аспектов социальных проблем молодежи:

- 1 команда – «Вредные привычки»: как с ними бороться?;
- 2 команда – Занятость и трудоустройство молодежи;
- 3 команда – Непонимание поколений, перерастающее зачастую в конфликт: что делать? Верхние боковые плавники: Проблемы (список проблем).
Нижние боковые плавники: Ваши предложения по выходу из данных проблем.
Хвост рыбы: Заключительное слово.

- Задания на развитие критического и творческого мышлений: задания для самостоятельных работ, например:

1. Составьте газету о своей группе или университете с речевым сопровождением в одном из стилей речи (100 слов);

2. Составьте мотивационное письмо для обучения за границей. Представьте, что вы участвуете в конкурсном отборе для обучения в течение одного семестра в другом вузе другой страны (выбираем для правдоподобия российские вузы, ведь письма вы будете писать на русском языке);

3. Познакомьтесь с направлением в живописи «Пуантилизм». На формате А4 сделайте рисунок в предлагаемом стиле и к нему составьте устное монологическое высказывание, используя в своем выступлении клише для МВ и риторические приемы;

4. Подготовьте речевую презентацию (текст-рассуждение), подобрав к одному из предложенных тезисов обоснование (аргументы, факты, доказательства, примеры) и сделайте выводы. Регламент: 3 мин.

Предлагаемые тезисы:

1. «Здоровый образ жизни: острая необходимость или дань моде?»;
2. «Спортивные занятия: помощники в учебе или помеха?»;
3. «Режим дня – да нужен ли он вообще?»;
4. «Что мне дает знание языков?».

Тезис можно начать словами:

Я думаю, что ...

Мне кажется, что ...

Я считаю, что ...

По-моему, ...

5. Понаблюдайте за речью ваших друзей и родных в течение недели, запишите речевые ошибки (на русском или казахском языках), которые вы услышали, письменно их проанализируйте. и др.

Использование данных приёмов на занятиях по русскому языку способствует выработке следующих эффективных стратегий скаффолдинга с точки зрения предметно-языкового ориентированного обучения с практическими рекомендациями по их применению:

1. Самостоятельные (само-иницируемые обучающимися) скаффолдинги

Стратегии скаффолдинга при изучении языка (Я2, Я3) и развития навыков для изучения языка выработаны на основе таксономии Ребекки Оксфорд [10].

Важно отметить, что как только у студентов вырабатывается привычка использовать эти стратегии, они становятся частью их процесса обучения не только по формированию и развитию языковых навыков, но, что самое главное, по развитию навыков изучения языка, которые они могут успешно использовать для улучшения процесса обучения на постоянной основе. Эти стратегии являются универсальными при изучении Я1, Я2 или Я3. В большей степени рекомендуем применять эти стратегии при изучении предметного содержания на втором (Я2) или третьем (Я3) языках.

Аффективные стратегии – это регулирование собственного отношения, своих эмоций, таких как страх и тревога и своей мотивации к обучению:

–вознаграждать за успех в общении с другими на уровне Я2 или Я3, например, быть более сосредоточенным и довольным успешным общением, чем беспокоиться о нескольких грамматических ошибках;

–не бояться рисковать при использовании языка, несмотря на то что у вас скудный запас слов, необходимый для идеального высказывания, продолжать говорить и выражать свою точку зрения;

–осознавать усталость, связанную с работой над Я2 или Я3, и делать перерывы по мере необходимости;

–повышать осведомленность о чувствах, связанных с изучением языка, чтобы уменьшить или устранить самоограничение и самооценку;

–сводить к минимуму негативные разговоры с самим собой (например, не быть чрезмерно самокритичным и корить себя за ошибки);

–усилить позитивный диалог с самим собой (например, сказать: «Я проделал хорошую работу, поскольку другой человек понял меня»);

–получать удовольствие от обучения;

–исследовать свои убеждения относительно изучения языка (например, определить убеждение, что какой-то грамматический пункт слишком сложен для усвоения, а затем посмотреть, можно ли оспорить это убеждение);

–записать чувства и подумать о том, что их вызвало и как с ними можно справиться;

–успокоиться, когда беспокоишься о Я2 или Я3 (например, глубокое дыхание, выполнение физических упражнений, осознание напряжения в теле, отказ от стимуляторов, таких как энергетические напитки);

–набраться терпения, чтобы вернуться к чему-то (задаче или цели), с чем изначально не удалось справиться, и использовать пошаговый процесс, чтобы в конечном итоге завершить задание.

Когнитивные стратегии – стратегии, которые могут в себя включать общие стратегии, поисковые стратегии, стратегии репетиций и компенсационные стратегии.

1) Общие когнитивные стратегии включают следующие действия:

–угадывать значение слова из контекста;

–развивать навыки по работе со словарем (например, создавать и использовать словарь/гlossарий, созданный самим обучающимся);

–просмотреть текст на наличие незнакомых слов и провести словарную работу;

–проанализировать слова на наличие приставок, корней и суффиксов;

–просмотреть текст на наличие ключевых идей;

–выполнить другие формы внутреннего диалога (например, разъяснить личные убеждения или череду событий) для того, чтобы организовать мысли и выявить пробелы в знании языка;

–прочитать текст несколько раз для различных целей (например, определить основную идею, узнать больше о деталях того или иного события);

–делать выводы по тексту;

–выстраивать связи между новыми знаниями, а не просто связывать со старым знанием;

–до чтения текста выполнить предтекстовые задания, например, обсудить новые слова, словосочетания, которые будут использоваться в нём;

–развить привычку чтения для удовольствия на Я2/Я3;

–останавливать и воспроизводить записи, чтобы уловить незнакомые слова или фразы;

–учиться использовать одноязычный словарь на Я2 или Я3;

–выполнить часть какой-либо студенческой исследовательской работы или проекта на Я2 или Я3.

2) Поисковые стратегии:

–делать выборку к прослушиванию или прочтению (например, в поисках трех ключевых фактов или информации об отдельном аспекте);

–визуализировать слова и концепции;

–группировать слова или концепции по категориям;

–искать ассоциации между трудно запоминающимися словами и знакомыми словами;

–использовать сокращения, чтобы помочь обучающимся связать один элемент или концепцию Я2 с другим элементом;

–использовать мнемонику – это помогает вспомнить порядок выполнения математических операций (круглые скобки, показатели, умножение, деление, сложение, вычитание);

–использовать рифму;

–использовать флэш-карты или скрытые ответы для проверки своих знаний.

3) Тренировочные стратегии:

–разыгрывать в своем воображении возможный диалог с человеком, с которым вы вот-вот встретитесь;

–составлять шаблон речи того, что нужно сказать кому-то перед встречей;

–анализировать тексты, написанные другими на аналогичную тему;

–имитировать движения, которые могут быть связаны с изучаемым понятием или словами во время изучения языка (например, общая физическая реакция);

–использовать Я2 или Я3 для изучения информации в Интернете;

–уделять фиксированное количество часов в неделю для практики Я2 или Я3 (например, просмотр телевизора, прослушивание музыки, просмотр видео, чтение книг и газет);

–попытаться изложить в Я2 или Я3 то, что вы только что узнали с помощью Я1;

–объяснить концепцию самому себе вслух;

–попрактиковаться в речи в той среде, в которой она будет представлена, поскольку подсказки из окружающей среды помогают студенту запомнить идеи и язык, практикуемые в этой среде.

4) Компенсаторные стратегии:

–перефразировать;

–использовать жесты в дополнение к языку, чтобы помочь донести суть;

–использовать словарь или инструмент перевода во время разговора.

Социальные стратегии – скаффолдинг во время языковой практики от одноклассников, преподавателя или другого участника учебного процесса:

–просить спикера говорить медленнее, повторить просьбу при необходимости;

–задавать уточняющие вопросы для прояснения смысла вместо того, чтобы требовать перевод;

–постоянно задавать вопросы и использовать любую возможность практиковать говорение и возможность организовать собственные мысли;

–установить правило для группы по объему используемого языка Я2 или Я3 (например, группа может установить правило, что 60% группы будут использовать только Я2 или Я3). Это правило подходит для студентов только начинающих изучать дисциплину на другом языке;

–попросить студентов группы с более продвинутым уровнем в конструктивной форме указывать на ошибки студентов с более низким уровнем владения языком;

–использовать возможность практиковать язык за пределами аудитории или университета.

Метакогнитивные стратегии – стратегии, которые направлены на развитие умений у студентов планировать, контролировать, оценивать и улучшать процесс собственного обучения на втором (Я2) или третьем (Я3) языках, а также умение анализировать собственные мысли по этому поводу. Данные стратегии включают:

–ставить личные языковые цели, ожидаемые результаты и планировать их достижение и оценивать прогресс к их достижению;

–оценивать успешность выполнения задания;

–записывать фрагменты обсуждений на занятиях и анализировать их;

–изучать свои и чужие стратегии изучения языка, практиковать и самооценивать их использование;

–вести запись собственной речи, оценивать ее с целью выявления пунктов к развитию практики использования языка, стремясь улучшить самовыражение и точность в использовании языка;

–планировать, в каком контексте и как можно использовать новые слова;

–отмечать наиболее частые ошибки, встречающиеся у одноклассников, проанализировать, допускаются ли они у самого студента (например, больше думать о своем ответе, чем перебивать говорящего, делать поспешные выводы или заканчивать за него предложение).

Данные стратегии по развитию навыков изучения языка могут быть визуализированы для студентов в одном документе или в аудитории. Каждый раз при работе с языковым материалом студенты могут опираться на стратегии и выбирать те, которые они находят наиболее эффективными в своей учебной деятельности и в каждом конкретном случае в зависимости от контекста.

2. Скаффолдинг к самообучению студента при помощи формативного оценивания

Ключевым принципом преподавания и обучения является максимальная вовлеченность студента в процесс обучения или студентцентрическая модель, при которой основное время в процессе обучения отводится работе самого студента. Обучение необходимо выстроить таким образом, чтобы студент смог взять большую ответственность за собственное обучение. Нами рассмотрены стратегии скаффолдинга, которые лежат в основе работ эксперта по формативному оцениванию Дилана Вильяма. По его мнению, формативное оценивание – инструмент, который помогает студенту и преподавателю определить, где студент находится в данный момент по отношению к целям обучения, а также каким образом студенту можно достичь этих целей обучения [15, с.258]. Важно отметить, что формативное оценивание может осуществляться в любой момент обучения, независимо от темы и содержания самой дисциплины. Этот вид учебной деятельности характеризуется процессом, не результатом. В ходе обучения студент может вносить коррективы в собственное обучение, уточнять цели обучения и выстраивать новые шаги на пути к их достижению. Преподаватель, в свою очередь, адаптирует обучение в соответствии с академическими потребностями студента. Таким образом, эффективность формативного оценивания зависит от тандема работы студента и преподавателя, когда студент анализирует собственный прогресс, а преподаватель адаптирует свой стиль преподавания и методики в зависимости от прогресса студента и тех целей обучения, которые необходимо достичь. Ниже представлены некоторые стратегии скаффолдинга через формативное оценивание.

Критерии оценивания, разрабатываемые студентами.

Преподаватель может использовать пять презентаций на тему: Разработка оздоровительного тура из числа работ студентов прошлого года обучения. Также это могут быть эссе, проекты и другие студенческие работы по дисциплине. Дайте задание студентам изучить работы, проанализировать и совместно разработать критерии оценивания для создания собственного аналогичного продукта. Преподаватель наблюдает и вносит свои предложения по важным критериям, если студенты их упустили. В данном случае, студенты решают самостоятельно, совместно вырабатывают критерии, понимают эти критерии оценивания и, в некоторой степени, берут определенную ответственность за реализацию своей будущей презентации.

Самооценивание и саморефлексия студентов (на примере эссе).

Преподаватель отбирает три или пять лучших выполненных письменных работ студентов и раздает копии этих работ среди всех студентов, которые выполнили свои работы менее успешно. Далее студенты осуществляют проверку своих эссе в группах, сверяя их с копиями лучших работ. Данная работа проходит в форме обсуждения, при котором студенты пытаются понять, почему работы выполнены успешно и каким образом можно улучшить собственные работы. Затем студенты дорабатывают свои работы и снова сдают их на проверку. Данная стратегия помогает студентам не только лучше понять изучаемый лексический материал, глубже раскрыть содержание темы, улучшить навыки написания эссе и повысить академические показатели, но также взять дополнительную ответственность за свое обучение. Применение скаффолдинга через саморефлексию и самооценивание существенным образом снижает нагрузку на преподавателя.

Листки обратной связи.

Преподаватель готовит обратную связь на выполненное задание на отдельных листах бумаги для каждого студента. Студенты рассаживаются в микрогруппы по четыре человека. Преподаватель раздает проверенные работы и листы обратной связи к ним в каждую микрогруппу по количеству человек так, чтобы каждый студент получил не свою работу, а своего одноклассника. Студенты сопоставляют обратную связь с работой. Это требует от студента ознакомиться с работой, проанализировать обратную связь на нее, подумать о том, что получилось в работе и на что следует обратить внимание, чтобы ее улучшить. Это помогает не только познакомиться с идеями другого студента, но также критически посмотреть на особенности работы, например, какие термины использовал студент, повторить структуру работы или другие элементы, изучаемые студентами по данной теме. Подобная практика с использованием скаффолдинга по листам обратной связи также мотивирует студентов усерднее готовиться, поскольку они будут знать, что их работу будут анализировать одноклассники.

*3. Скаффолдинг для развития критического мышления**Составление вопросов.*

В основе данной стратегии используются умения и навыки задавать вопросы студентами. Составление вопросов студентами является одним из первоначальных способов, где преподаватель применяет скаффолдинг для развития критического мышления. Прежде всего, преподавателю необходимо руководствоваться требованиями к разработке и формированию вопросов в качестве инструмента и тщательно проанализировать типы вопросов, которые он сам задает. Ключевой аспект при составлении вопросов заключается в том, что студенты, скорее всего, вспомнят детали из познавательного сложного вопроса, нежели, чем из простого. Нижеприведенные рекомендации по скаффолдингу через составление вопросов разработаны на основе исследований К.Натталл:

1) Язык, используемый при составлении вопросов к тексту не должен быть столь трудным, чем язык, используемый в тексте (например, вопрос не знакомит с новыми трудными словами или фразами).

2) Ответы к вопросам не должны требовать от обучающихся применения лексики, которую они еще не изучали.

3) Вопросы должны быть четкими (например, не могут быть истолкованы по-разному).

4) Не прочитав текст, невозможно будет ответить на вопросы.

5) Для каждого абзаца должно быть, по крайней мере, по одному вопросу.

6) Начинайте с общих вопросов и перейдите к более подробным вопросам.

7) Не задавайте вопросов о неважных подробностях.

8) Вопросы должны определить, понял ли обучающийся ключевые понятия или моменты в тексте.

К. Натталл распределил по категориям типы вопросов, которые можно задавать студентам [16]. Преподаватели могут воспользоваться следующим списком вопросов для того, чтобы оценить, какие типы вопросов им задать, и есть ли у них желание использовать дополнительные типы вопросов:

– вопросы для буквального понимания – информация, которая содержится в тексте (например, Что является следствием неудовлетворенного клиента?);

– вопросы для рассуждения – установить то, что подразумевалось, но не было указано в тексте (например, Какие гипотезы подтверждают данные результаты исследования?);

– вопросы для оценивания – делает вывод о чем-то в тексте, затем разъясняет причину (например, Профессия не всегда определяет судьбу человека, так как в течение жизни человек радикально может поменять род своей деятельности;

– вопросы для личной реакции – использует текст в качестве отправной точки, но выражает личное мнение (Как бы вы повели себя в этой ситуации?).

Например, скаффолдинг для развития критического мышления:

– составление схемы анализа, например, диаграммы с различными категориями (точки зрения различных заинтересованных сторон, таких как отечественный или международный туризм, туристские агентства, туристское обслуживание, индустрия отдыха и развлечений);

– предоставление списка наиболее распространенных лексических ошибок с приведением примеров, попросив обучающихся проанализировать собственную цепочку рассуждений относительно этих распространенных ошибок.

4. Отдельные стратегии скаффолдинга в зависимости от педагогической задачи

Скаффолдинг является не просто инструментом для оказания помощи обучающимся при выполнении разрозненных заданий, он также направлен на формирование различных компетенций. Более того, скаффолдинг используется не для того, чтобы облегчить процесс обучения. Напротив, он используется для создания более сложных условий обучения – такой среды обучения, когда студенты не в силах выполнить предметные задания, имеющие отношение к реальной жизни без скаффолдинга. Дифференцированный подход преподавателя к выбору стратегии скаффолдинга в зависимости от педагогической задачи помогает преподавателю выстроить процесс обучения с ориентиром на образовательные потребности каждого студента, с учетом их специальностей, что помогает мотивировать обучение у студентов и развивать у самих студентов интерес к обучению. Он помогает студентам взаимодействовать с другими и обучаться, также использование скаффолдинга снижает уровень тревожности студентов и показывает им, как прогрессировать дальше.

5. Скаффолдинг предметного содержания:

–разбивка трудных заданий на части, чтобы обучающимся было легче работать над ними;

–раздача предварительных органоайзеров (к примеру, изображение ключевого понятия, которое будет изучено, в виде схемы).

б. Скаффолдинг для одновременной поддержки предметного содержания, критического мышления, языковых навыков и навыков обучения:

–приведение примеров отличной, средней и слабой письменной работы или презентации. Обучающиеся анализируют их, чтобы определить критерии качества работ.

Скаффолдинг для воздействия на управления чувствами, а также развития навыков обучения:

–использование вместо стандартного слова «Молодец!» мотивирующие предложения, например: «Вы показали хороший результат. Ваш результат соответствует установленным критериям. Расскажите, пожалуйста, остальным студентам, как Вы смогли достичь такого результата».

Скаффолдинг для пробуждения интереса и повышения значимости обучения:

–объяснение студентам о роли изучаемого языка, о дальнейшем его использовании в жизни;

–указание студентом на стикере одного термина, характеристика которого отражает некоторые аспекты определенного фрагмента работы текста. Студент приклеивает стикер на рукав и ходят в группе, объясняя одноклассникам свой выбор, после этого слушает объяснения других. Это же задание можно выполнять и на других дисциплинах.

Заключение

Таким образом, для формирования навыков обучения языку важно дать студентам учебные материалы в рамках предметно-языкового интегрированного обучения, включающие в себя задания по теоретической части, для закрепления различные практические задания, СРС, групповые, индивидуальные и проектные работы с использованием обратной связи. Интерес и мотивация студента также способствуют автоматизированному освоению навыков обучения языку. Когда навык у студента сформирован, то он сможет выполнять различные по сложности задач задания на практике и в реальной жизни, коммуницировать на изучаемом языке специальности, поскольку в дальнейшем языковые навыки, которыми необходимо обладать студенту-будущему специалисту в сфере своих специальностей, непосредственно взаимосвязаны с содержанием самой специализации.

Важно отметить, навыки изучения языка и самостоятельная работа обучающегося взаимодействуют в достижении языковых учебных целей. Поскольку обучение предметному содержанию и языку являются взаимозависимыми, должное изучение языка должно привести к углубленному изучению предметного содержания. Это происходит так, потому что точное использование языка является доступным в объяснении, работе над понятиями содержания и их полном понимании. Не менее важно, что точное, так же как и неточное использование языка могут выявить заблуждения, связанные с пониманием обучающихся исследуемых понятий содержания. Навыки изучения языка лучше развиваются во время работы над заданием с предметным содержанием. Это помогает обучающимся сразу испытать, как навыки изучения языка могут помочь им изучить предметное содержание и повысить их эффективность по содержанию предмета; выявить и ясно обучить стратегиям изучения языка в контексте изучения нового содержания; позволить обучающимся попрактиковаться с хорошо структурированными возможностями, используя стратегии изучения языка, и одновременно выполнять задания предметного занятия; показать обучающимся, какие стратегии изучения языка они могли бы использовать для эффективного достижения каких-либо учебных целей и предоставить им возможность испытать, как данная стратегия изучения языка может улучшить обучение; поддержать

обучающихся над размышлениями о том, как навыки обучения языку поспособствовали им в изучении предметного содержания или как их отсутствие препятствовало обучению.

Результаты применения описанных стратегий и рекомендаций к ним показали, что скаффолдинг позволяет:

1. Развить у студентов навыки самостоятельной деятельности, включая навыки обучения языку и непосредственно сами языковые навыки.

2. Расширить возможности работы с текстами разного уровня сложности, а также видов работ (эссе, академические тексты), с которыми студенты столкнутся в будущем в своей профессии, связанной с их специальностями.

3. Мотивировать самообучение и обучение через формативное оценивание.

4. Улучшать свои академические показатели посредством рефлексии и саморефлексии над собственным прогрессом обучения.

5. Развивать навыки мышления высокого порядка, критического мышления – анализировать, синтезировать и противопоставлять точки зрения, мнения, ситуации и события.

6. Рефлексировать над собственным обучением, работать с барьерами перед освоением сложного содержания на Я2 (русском языке).

7. Оказывать долгосрочный эффект, положительно влияя на последующее освоение и усвоение языкового материала через изучение предметного содержания или наоборот.

Результаты вышеперечисленных стратегий скаффолдинга дают возможности для повышения мотивации студентов, улучшения навыков изучения обучаемого языка, достижения целей изучения языка, умения использования своих знаний в области своей специальности, развития критического и дивергентного мышлений, а также расширения и углубления собственных знаний для достижения профессиональных компетенций на изучаемом языке.

REFERENCES

1. Mehisto P., Marsh D., Jesus M. Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education. – Oxford: Macmillan Education, 2008. – 238 p.
2. Ball P., Clegg J., Kelly K. Putting CLIL into practice Oxford University Press. – Oxford, 2015. – 320 p.
3. Marsh D. The relevance and potential of content and language integrated learning (CLIL) for achieving MT+2 in Europe. The consultancy report Content and Language Integrated Learning: The European Dimension - Actions, Trends and Foresight Potential was submitted to the European Commission DG EAC in September 2002. [Электронный ресурс]. URL: <http://userpage.fu-berlin.de/elc/bulletin/9/en/marsh.html> (date of access 15.11.2023)
4. Wood D., Bruner Jerome S., Ross G. The role of tutoring in problem-solving // Journal of Child Psychology and Psychiatry. – 1976. – №17(2). – P. 89–100. <https://doi.org/10.1111/j.1469-7610.1976.tb00381.x>.
5. Gibbons P. Scaffolding Language, Scaffolding Learning. Teaching English Language Learners in the Mainstream Classroom. – New Hampshire: Heinemann, 2015. – 260 p.
6. Van Lier L. The Ecology and Semiotics of Language Learning. A Sociocultural Perspective. – Boston, MA: Kluwer Academic, 2004. – 249 p.
7. Mahan K. The comprehending teacher: scaffolding in content and language integrated learning (CLIL) // The Language Learning Journal. – 2022. – №50(1). – P. 74–88. <https://doi.org/10.1080/09571736.2019.1705879>
8. Dubskih A.I. Predmetno-iazykovoe integrirovannoe obuchenie inostrannomu iazyku studentov neiazykovykh napravleniy: preimushestva i problemy vnedrenia [Subject-language integrated foreign language teaching for students of non-linguistic areas: advantages and problems of implementation] // Aktualnye voprosy sovremennoi filologii i zhurnalistiki. – 2020. – №4(39). – S. 44–50. [in Russian]

9. Dweck C.S. Mindset: The New Psychology of Success. – New York: Ballantine Books, 2007. – 320 p.
10. Oxford R. Language strategies – What Every Teacher Should Know. – Boston: Heinle & Heinle, 1990. – 249 p.
11. Veenman M.V.J., Prins F.J., Elshout J.J. Initial inductive learning in a complex computer-simulated environment: the role of metacognitive skills and intellectual ability // Computers in Human Behavior. – 2002. – Vol. 18. – №3. – P. 327–342.
12. Hattie J. Visible learning for teachers. – London: Routledge, 2012. – 269 p.
13. Legenhausen L. Autonomous Language Learning. // In: K. Knapp, B. Seidlhofer (eds) Handbook of Foreign Language Communication and Learning. – London: Mouton de Gruyter, 2009. – P. 373–400.
14. Knouzi I., Swain M., Lapkin S., Brooks L. Self-scaffolding mediated by languaging: micro genetic analysis of high and low performers // International Journal of Applied Linguistics. – 2010. – №20 (1). – P. 23–49.
15. Wiliam D. Embedded Formative Assessment. – Bloomington, IN: Solution Tree Press, 2011. – 189 p.
16. Nuttall C. Teaching reading skills in a foreign language. – Oxford [England]; Chicago: Heinemann English Language Teaching, 1996. – 282 p.